|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Advise amendment by :**  **通知修改：** |  | CNAPS  电开 |  |  |  | Mail  邮件 | | |  |  | |  |  | | --- | --- | | **Letter of Credit (LC) Ref:**  **信用证（LC）参考号：** | 请输入参考号 | | |
|  | **Amend Applicant’s Details** *(For change of address or correction of typographical errors / omissions only)*:  **修改申请人资料***（仅可修改住址或更正打印错误/遗漏）：*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |  |  | **Amend Beneficiary’s Details** *(For change of address or correction of typographical errors / omissions only)*:  **修改申请人资料***（仅可修改住址或更正打印错误/遗漏）：*  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **Amend LC Amount:**  **修改信用证金额：** |  |  |  | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | |  |  | | --- | --- | | **Amend Expiry Date to** (*dd/mm/yy*): | | | **到期日修改为***（日/月/年）*： |  | | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Expiry in country of:**  **在以下人士所在国家或地区到期：** |  | Beneficiary  受益人 |  | Applicant  申请人 | | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Amend Partial Shipment to:**  **修改分批装运条款为：** |  | Permitted  允许 |  | Prohibited  禁止 | | | |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Amend Transhipment to:**  **修改转运条款为：** |  | Permitted  允许 |  | Prohibited  禁止 | | |  |
|  | Increase amount by:  增加金额： |  |  |  |  |
| Decrease amount by:  减少金额： |  |  |
|  | |  |  | | --- | --- | | Net Amount after Amendment:  修改后金额： |  | | |  |  |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | Amend tolerance to: |  | plus | | |  | minus | | | | 修改误差为： |  | 正 |  | % |  | 负 |  | % | | |  |  | **Amend the following Shipment Details:**  **修改以下转运详情：**   |  |  | | --- | --- | | Place of Receipt:  收货地： |  |  |  |  | | --- | --- | | Port of Loading:  装货港： |  |  |  |  | | --- | --- | | Not later than (*dd/mm/yy*):  最迟装船期*（日/月/年）*： |  |  |  |  | | --- | --- | | Port of Discharge:  卸货港： |  |  |  |  | | --- | --- | | Place of Destination:  目的地： |  | |  |
|  | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | | **Amend Availability / Payment tenor:**  **修改可用情况/付款期限：** | | | | | | | | Available with:  可用： |  | Advising Bank  通知行 |  | Any Bank  任何银行 |  | Issuing Bank  开证行 | | By:  方式： |  | Negotiation  议付 |  | Payment  支付 |  |  | |  |  | Deferred Payment  延期付款 | | |  |  | | Payment Tenor:  付款期限： |  | Sight  见票即付 | | |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | |  |  |  | days after |  |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  |  |  | 后 |  | 日 | | |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  | **Amend Goods & Services** *(Indicate whether items are to be added / deleted / changed)*:  **修改货物和服务***（注明是否要添加/删除/更改项目）*：  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |  |
|  | |  |  | | --- | --- | |  |  | | | | | | |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | **Amend Documents** *(Indicate whether items are to be added / deleted / changed)*:  **修改单证***（注明是否要添加/删除/更改项目）*：  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |
|  | **Amend Conditions** *(Indicate whether items are to be added / deleted / changed)*:  **修改条件***（注明是否要添加/删除/更改项目）*：  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **Confirmation: 保兑：**   |  |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | --- | |  | Confirmation required  要求保兑 |  | Confirmation not required  不要求保兑 | | | |  | Confirmation Charges for:  向以下人士收取保兑手  续费: |  | Beneficiary  受益人 |  | Applicant  申请人 | |  |  | **Latest Date for Presentation of Document**  **交单最后日期：**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | Present documents within |  | days after shipment | | |  |  |  | | --- | --- | --- | | 在装运后 |  | 日内交单 | |  |  |  | | | | |  |
|  |  |  | **Amendment Charges**  **修改手续费：**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Please debit your charges from account no:  请从以下账户扣除手续费，账号：  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | **In this Application Form, the “Bank” means Standard Chartered Bank (China) Limited, with whom the Applicant has entered into an Agreement for banking facilities or services referred to in this Application Form, as may be amended from time to time.**  **在本申请表中，银行指渣打银行（中国）有限公司，申请人与之已签署本申请表提及的银行融资或服务协议，该协议可不时变更。**  **The Applicant acknowledges: (1) it has read and agrees to the tariff table (including any amendment from time to time) published by the Bank in its official website, in particular the fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form; and (2) it has received and agreed to the latest fee charge item/standard in relation to the transaction to be contemplated and the service provided under this Application Form as provided by the Bank via email or otherwise in writing.**  **申请人确认：(1) 其已阅读并同意银行在其官方网站公布的《服务收费标准》（包括不时的更新），特别是其中就本申请表项下交易／服务所规定之收费标准；以及(2)其已收悉并同意银行另行通过电子邮件或其他书面形式向其通知的针对本申请表项下交易／服务的最新收费标准和方式。**  **The Applicant agrees to be bound by (a) General Customer Agreement (GCA), the Standard Terms, General Trade Terms and the relevant Trade Service Supplements, (b) the Global Master Trade Terms or (c) such other terms as agreed between parties, as the same may be updated or amended from time to time.**  **申请人同意受以下文件约束：(a) 普通客户协议，标准条款，一般贸易条款，以及相关的贸易服务补充协议; (b)全球主贸易条款， 或(c) 双方约定的其他条款，包括对前述文件不时做出的更新和修改。** |  | **Date:** **日期：**  请插入日期 | **Applicant’s Signature(s) and Stamp**  **申请人签署及盖章** |  |
|  | **S.V.**  **签字核准** |